

ASHLAND®	Página: 1 of 13
	Fecha de revisión: 22.05.2013
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD	Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ VR1 RACING SAE 20W-50 ACEITE PARA CARRERAS VE11940	Número MSDS: R0517750 Versión: 2.0

Conforme a la regulación (UE) N.º 1907/2006 según enmienda. - SDSCLP_ES

SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

1.1 Identificador del producto

Nombre comercial : Valvoline™ VR1 RACING SAE 20W-50
ACEITE PARA CARRERAS

1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Uso de la sustancia/mezcla : Aceite de motor, engranajes y lubricante.

1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad Ashland Apartado de correos 8619 NL3009 AP, Rotterdam Países Bajos EUSMT@ashland.com	1.4 Teléfono de emergencia 00-800-274-5263-3/001-606-329-5701 , o llame a su número de emergencia local al +34 91 562 04 20 Información del Producto +31 10 497 5000 (en los Países Bajos), o comuníquese con la persona de contacto de su representante local de servicios al consumidor
--	--

SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Clasificación (67/548/CEE, 1999/45/CE)

No es una sustancia o mezcla peligrosa según la Directiva de la CE 67/548/CEE ó 1999/45/CE.

2.2 Elementos de la etiqueta

Etiquetado de acuerdo con las Directivas CE(1999/45/CE)

Frase(s) - S : S29/56 No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

Otros datos : El producto no necesita ser etiquetado de acuerdo con las

ASHLAND®		Página: 2 of 13
		Fecha de revisión: 22.05.2013
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD		Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ VR1 RACING SAE 20W-50 ACEITE PARA CARRERAS VE11940		Número MSDS: R0517750 Versión: 2.0

directivas de la Comunidad Europea ó las respectivas leyes nacionales.

2.3 Otros peligros

Valoración : Sustancia PBT , Sustancia vPvB - (valor) no determinado

SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

3.2 Mezclas

Sustancia VLE:				
destilados (petróleo), fracción parafínica pesada desparafinada con disolvente	265-169-7			>= 50 - < 60

SECCIÓN 4: Primeros auxilios

4.1 Descripción de los primeros auxilios

- Si es inhalado : Sacar al aire libre.
Si los síntomas persisten consultar a un médico.
En caso de dificultad respiratoria, aplicar oxígeno.
- En caso de contacto con la piel : Quítese inmediatamente la ropa y zapatos contaminados.
Lávese inmediatamente con agua abundante.
- En caso de contacto con los ojos : Enjuagar los ojos con agua durante 15 minutos por lo menos.
Consultar un médico si aparece y persiste una irritación en los ojos.
Retirar las lentillas.
- Si es tragado : No provocar vómitos sin consejo médico.
Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente.
Si es necesario consultar a un médico.

4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

- Síntomas : sin datos disponibles
Riesgos : sin datos disponibles

ASHLAND		Página: 3 of 13
		Fecha de revisión: 22.05.2013
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD		Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ VR1 RACING SAE 20W-50 ACEITE PARA CARRERAS VE11940		Número MSDS: R0517750 Versión: 2.0

4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento : sin datos disponibles

SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

5.1 Medios de extinción

Medios de extinción apropiados : Polvo ABC
Dióxido de carbono (CO₂)
Producto químico en polvo
Niebla de agua

Medios de extinción no apropiados : Halones

5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Peligros específicos en la lucha contra incendios : No permita que las aguas de extinción entren en el alcantarillado o en los cursos de agua.

Productos de combustión peligrosos : dióxido de carbono y monóxido de carbono
Hidrocarburos

5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios : En caso de fuego, protéjase con un equipo respiratorio autónomo.
Utilícese equipo de protección individual.

Otros datos : Mantener los contenedores y los alrededores fríos con agua pulverizada.
Impedir la contaminación de las aguas superficiales o subterráneas por el agua que ha servido a la extinción de incendios.
Los restos del incendio así como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas locales en vigor.

SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Precauciones personales : Deben excluirse de la zona de vertido del producto a aquellas personas que no lleven un equipo protector hasta que se haya completado la limpieza.

ASHLAND®	Página: 4 of 13
	Fecha de revisión: 22.05.2013
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD	Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ VR1 RACING SAE 20W-50 ACEITE PARA CARRERAS VE11940	Número MSDS: R0517750 Versión: 2.0

6.2 Precauciones relativas al medio ambiente

Precauciones relativas al medio ambiente : Impedir nuevos escapes o derrames si puede hacerse sin riesgos.

6.3 Métodos y material de contención y de limpieza

Métodos de limpieza : Recojer con un producto absorbente inerte (por ejemplo, arena, diatomita, fijador de ácidos, fijador universal, serrín). Los derramamientos grandes se deben recoger mecánicamente (remoción por bombeo) para su disposición. Guardar en contenedores apropiados y cerrados para su eliminación.

6.4 Referencia a otras secciones

sin datos disponibles

SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

7.1 Precauciones para una manipulación segura

Consejos para una manipulación segura : No respirar vapores o niebla de pulverización. Equipo de protección individual, ver sección 8. Disponer de la suficiente renovación del aire y/o de extracción en los lugares de trabajo. Evitar sobrepasar los límites dados de exposición profesional (ver sección 8). No fumar, no comer ni beber durante el trabajo.

Indicaciones para la protección contra incendio y explosión : Disposiciones normales de protección preventivas de incendio.

7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Exigencias técnicas para almacenes y recipientes : Almacenar en envase original. Cerrar los recipientes herméticamente y mantenerlos en lugar seco, fresco y bien ventilado.

Otros datos : Estable bajo las condiciones de almacenamiento recomendadas.

7.3 Usos específicos finales

sin datos disponibles

SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

8.1 Parámetros de control

ASHLAND®		Página: 5 of 13
		Fecha de revisión: 22.05.2013
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD		Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ VR1 RACING SAE 20W-50 ACEITE PARA CARRERAS		Número MSDS: R0517750 Versión: 2.0
VE11940		

Componentes	No. CAS	Tipo de valor	forma de exposición	Parámetros de control	Puesto al día	Base
destilados (petróleo), fracción parafínica pesada desparafinada con disolvente		TWA	Niebla.	5 mg/m3	2008	VLA
destilados (petróleo), fracción parafínica pesada desparafinada con disolvente		STEL	Niebla.	10 mg/m3	2008	VLA

8.2 Controles de la exposición

Disposiciones de ingeniería

Proporcione la ventilación mecánica suficiente (ventilación general y/o local) para mantener la exposición por debajo del nivel de sobreexposición (desde efectos adversos conocidos, sospechosos o aparentes).

Protección personal

- Protección respiratoria : Normalmente no requiere el uso de un equipo de protección individual respiratorio.
- Protección de las manos : Usar guantes de protección:
: Caucho nitrilo
: goma butílica
- Protección de los ojos : Gafas protectoras con cubiertas laterales
- Protección de la piel y del cuerpo : Llevar cuando sea apropiado:
Zapatos de seguridad
- Medidas de higiene : Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.
No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.
Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa.
Asegúrese de que las estaciones de lavado de ojos y las duchas de seguridad estén localizadas cerca del sitio de trabajo.

ASHLAND®	Página: 6 of 13
	Fecha de revisión: 22.05.2013
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD	Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ VR1 RACING SAE 20W-50 ACEITE PARA CARRERAS VE11940	Número MSDS: R0517750 Versión: 2.0

Controles de exposición medioambiental

Recomendaciones generales : Impedir nuevos escapes o derrames si puede hacerse sin riesgos.

SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Aspecto	: líquido
Color	: marrón oscuro
Olor	: aceitoso
Umbral olfativo	: sin datos disponibles
pH	: no aplicable
Punto de congelación / Punto de fusión	: < -21,00 °C
Punto de ebullición	: > 225,00 °C
Punto de inflamación	: 218 °C; Copa cerrada Pensky Martens
Tasa de evaporación	: sin datos disponibles
Inflamabilidad (sólido, gas)	: sin datos disponibles
Velocidad de combustión	: sin datos disponibles
Límites inferior de explosividad	: sin datos disponibles
Límites superior de explosividad	: sin datos disponibles
Presión de vapor	: sin datos disponibles
Densidad relativa del vapor	: sin datos disponibles
Densidad relativa	: 0,898; 15,6 °C
Densidad	: 0,8983 gcm ³ ; 15,6 °C
Solubilidad en agua	: insoluble

ASHLAND	Página: 7 of 13
	Fecha de revisión: 22.05.2013
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD	Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ VR1 RACING SAE 20W-50 ACEITE PARA CARRERAS VE11940	Número MSDS: R0517750 Versión: 2.0

Solubilidad en otros disolventes	: sin datos disponibles
Coefficiente de reparto n-octanol/agua	: sin datos disponibles
Temperatura de auto-inflamación	: sin datos disponibles
Temperatura de ignición	: sin datos disponibles
Descomposición térmica	: sin datos disponibles
Viscosidad, dinámica	: sin datos disponibles
Viscosidad, cinemática	: 186 mm ² /s; 40 °C
Propiedades explosivas	: sin datos disponibles
Propiedades comburentes	: sin datos disponibles

9.2 Otra información

Densidad aparente	: sin datos disponibles
-------------------	-------------------------

SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

10.1 Reactividad

No se conocen polimerizaciones peligrosas.

10.2 Estabilidad química

Sin peligros a mencionar especialmente.

10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas

Reacciones peligrosas	: Otros datos: Sin peligros a mencionar especialmente.
	: No se conocen polimerizaciones peligrosas.

10.4 Condiciones que deben evitarse

10.5 Materiales incompatibles

Materias que deben evitarse	: Agentes oxidantes fuertes
-----------------------------	-----------------------------

10.6 Productos de descomposición peligrosos

Productos de descomposición peligrosos	: dióxido de carbono y monóxido de carbono Hidrocarburos
--	---

ASHLAND®	Página: 8 of 13
	Fecha de revisión: 22.05.2013
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD	Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ VR1 RACING SAE 20W-50 ACEITE PARA CARRERAS VE11940	Número MSDS: R0517750 Versión: 2.0

SECCIÓN 11: Información toxicológica

11.1 Información sobre los efectos toxicológicos

Producto

Toxicidad oral aguda : sin datos disponibles

Toxicidad aguda por inhalación : sin datos disponibles

Toxicidad cutánea aguda : sin datos disponibles

Corrosión o irritación cutáneas : sin datos disponibles

Lesiones o irritación ocular graves : sin datos disponibles

Sensibilización respiratoria o cutánea : sin datos disponibles

Componentes:

destilados (petróleo), fracción parafínica pesada desparafinada con disolvente :

Toxicidad oral aguda : DL50: > 5.000 mg/kg, rata

Toxicidad cutánea aguda : DL50: > 5.000 mg/kg, conejo

SECCIÓN 12: Información ecológica

12.1 Toxicidad

Producto:

sin datos disponibles

Componentes:

sin datos disponibles

12.2 Persistencia y degradabilidad

Producto:

sin datos disponibles

ASHLAND®	Página: 9 of 13
	Fecha de revisión: 22.05.2013
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD	Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ VR1 RACING SAE 20W-50 ACEITE PARA CARRERAS VE11940	Número MSDS: R0517750 Versión: 2.0

Componentes:

sin datos disponibles

12.3 Potencial de bioacumulación

Producto:

Bioacumulación : No se puede determinar el potencial de bioacumulación.

Componentes:

sin datos disponibles

12.4 Movilidad en el suelo

Producto:

sin datos disponibles

Componentes:

sin datos disponibles

12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

Producto:

sin datos disponibles

Componentes:

sin datos disponibles

12.6 Otros efectos adversos

Producto:

sin datos disponibles

Componentes:

sin datos disponibles

SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

13.1 Métodos para el tratamiento de residuos

- Producto : Dispóngase de acuerdo a las Directivas Europeas sobre desechos y desechos peligrosos.
- : No contaminar los estanques, ríos o acequias con producto químico o envase usado.
Eliminar, observando las normas locales en vigor.
- Envases contaminados : Vaciar el contenido restante.
Eliminar como producto no usado.
Los contenedores vacíos deben ser llevados a un sitio de manejo aprobado para desechos, para el reciclado o eliminación.

ASHLAND®	Página: 10 of 13
	Fecha de revisión: 22.05.2013
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD	Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ VR1 RACING SAE 20W-50 ACEITE PARA CARRERAS VE11940	Número MSDS: R0517750 Versión: 2.0

No reutilizar los recipientes vacíos.
No queme el bidón vacío ni utilizar antorchas de corte con el.

SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

14.1 Número ONU

ADR: Mercancía no peligrosa

ADNR: Mercancía no peligrosa

RID: Mercancía no peligrosa

PRODUCTOS PELIGROSOS EN EL ÁMBITO MARÍTIMO INTERNACIONAL: Mercancía no peligrosa

CARGA - ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL: Mercancía no peligrosa

PASAJEROS - ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL: Mercancía no peligrosa

14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

ADR: Mercancía no peligrosa

ADNR: Mercancía no peligrosa

RID: Mercancía no peligrosa

PRODUCTOS PELIGROSOS EN EL ÁMBITO MARÍTIMO INTERNACIONAL: Mercancía no peligrosa

CARGA - ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL: Mercancía no peligrosa

PASAJEROS - ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL: Mercancía no peligrosa

14.3 Clase(s) de peligro para el transporte

ADR: Mercancía no peligrosa

ADNR: Mercancía no peligrosa

RID: Mercancía no peligrosa

PRODUCTOS PELIGROSOS EN EL ÁMBITO MARÍTIMO INTERNACIONAL: Mercancía no peligrosa

CARGA - ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL: Mercancía no peligrosa

PASAJEROS - ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL: Mercancía no peligrosa

14.4 Grupo de embalaje

ADR: Mercancía no peligrosa

ADNR: Mercancía no peligrosa

RID: Mercancía no peligrosa

PRODUCTOS PELIGROSOS EN EL ÁMBITO MARÍTIMO INTERNACIONAL: Mercancía no peligrosa

CARGA - ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL: Mercancía no peligrosa

PASAJEROS - ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL: Mercancía no peligrosa

14.5 Peligros para el medio ambiente

ADR: no aplicable

ADNR: no aplicable

RID: no aplicable

ASHLAND®	Página: 11 of 13
	Fecha de revisión: 22.05.2013
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD	Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ VR1 RACING SAE 20W-50 ACEITE PARA CARRERAS VE11940	Número MSDS: R0517750 Versión: 2.0

PRODUCTOS PELIGROSOS EN EL ÁMBITO MARÍTIMO INTERNACIONAL: no aplicable
CARGA - ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL: no aplicable
PASAJEROS - ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL: no aplicable

14.6 Precauciones particulares para los usuarios

no aplicable

14.7 Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC

Barco Tipo de barco: no aplicable
Códigos de peligro: no aplicable
Categoría Contaminante: no aplicable

Es posible que las descripciones de los productos peligrosos (si se indicaron anteriormente) no reflejen las excepciones que pueden aplicarse en la cantidad, la aplicación o aquellas que sean específicas a una región. Para consultar las descripciones específicas para el envío, remítase a los documentos de envío.

SECCIÓN 15: Información reglamentaria

15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Seveso II - Directiva 2003/105/CE por la que se modifica la Directiva 96/82/CE del Consejo relativa al control de los riesgos inherentes a los accidentes graves en los que intervengan sustancias peligrosas

La directiva 96/82/EC no se aplica

Estatuto de notificación

EE.UU.. Ley de Control de Sustancias Tóxicas (TSCA)	y (listado positivo)
Canadá. Ley Canadiense de Protección Ambiental (CEPA). Lista de Sustancias Domésticas (DSL).	y (listado positivo)
Australia. Notificación y evaluación de Química Industrial	y (listado positivo)
Japón. ENCS - Existentes y Nuevas Sustancias Químicas de la	y (listado positivo)
Corea. Ley de lista de control de sustancias químicas tóxicas (TCCL)	y (listado positivo)
Filipinas. Las sustancias tóxicas y la Ley de Control de	y (listado positivo)

ASHLAND	Página: 12 of 13
	Fecha de revisión: 22.05.2013
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD	Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ VR1 RACING SAE 20W-50 ACEITE PARA CARRERAS VE11940	Número MSDS: R0517750 Versión: 2.0

Residuos Peligrosos y Nucleares
China. Inventario de Sustancias Químicas Existentes y (listado positivo)
(IECSC)

15.2 Evaluación de la seguridad química

sin datos disponibles

SECCIÓN 16: Otra información

Otros datos

Otra información : La información incluida en este documento se considera precisa, pero no se garantiza que se haya originado en la compañía. Se recomienda a los destinatarios confirmar de antemano que la información esté vigente, sea aplicable y corresponda a sus circunstancias. Esta Hoja de datos sobre seguridad (Safety Data Sheet, SDS) ha sido preparada por el Departamento de Medioambiente, Salud y Seguridad de Ashland (+31 10 497 5000).

Lista de abreviaturas y siglas que podría ser, pero no necesariamente son usados en esta ficha de datos de seguridad :

ACGIH: Conferencia Americana de Higienistas Industriales

BEI: índice de exposición biológica

CAS: Chemical Abstracts Service (división de la Sociedad Estadounidense de Química).

CMR: carcinógeno, mutágeno o tóxico para la reproducción

cExx: concentración efectiva de xx

FG: destinado al consumo humano

GHS: sistema mundialmente armonizado de clasificación y etiquetado de productos químicos.

Declaración H: indicación de peligro (H-statement)

IATA: Asociación de Transporte Aéreo Internacional.

IATA-DGR: Regulación de productos peligrosos de la "Asociación de Transporte Aéreo Internacional" (IATA).

OACI: Organización de Aviación Civil Internacional

OACI-TI (OACI): Instrucciones técnicas de la "Organización de Aviación Civil Internacional"

Cixx: concentración inhibitoria para xx de una sustancia

IMDG: Código Marítimo Internacional de Productos Peligrosos

ISO: Organización Internacional de Normalización

CLxx: concentración letal para el xx por ciento de la población de prueba

DLxx: dosis letal para el xx por ciento de la población de prueba.

logPow: coeficiente de partición octanol-agua

N.O.S.: no especificado de otro modo

OCDE: Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OECD)

LEO: límite de exposición ocupacional (OEL)

PBT: persistente, bioacumulativo y tóxico

ASHLAND®	Página: 13 of 13
	Fecha de revisión: 22.05.2013
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD	Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ VR1 RACING SAE 20W-50 ACEITE PARA CARRERAS VE11940	Número MSDS: R0517750 Versión: 2.0

PEC: concentración ambiental prevista
 PEL: límites permitidos de exposición
 PNEC: concentración prevista sin efecto
 EPP: equipo de protección personal (PPE)
 Declaración P: consejo de prudencia (P-statement)
 STEL: límite de exposición a corto plazo
 STOT: toxicidad específica en determinados órganos
 TLV: valor umbral de exposición
 TWA: promedio ponderado en el tiempo
 vPvB: muy persistente y muy bioacumulativo
 WEL: nivel de exposición en el lugar de trabajo
 ABM: Clasificación de peligrosidad para el agua en los Países Bajos
 ADNR: Regulación para el transporte de sustancias peligrosas en el Rin
 ADR: Acuerdo referente al transporte internacional de productos peligrosos por tierra.
 CLP: clasificación, etiquetado y envasado
 CSA: evaluación de seguridad química
 CSR: informe de seguridad química
 DNEL: nivel sin efecto derivado.
 EINECS: Catálogo Europeo de Sustancias Químicas Comerciales Existentes
 ELINCS: Lista Europea de Sustancias Químicas Notificadas
 REACH: Registro, evaluación, autorización y restricción de productos químicos
 RID: Regulación con respecto al transporte internacional de productos peligrosos por ferrocarril
 Frase R: mención de riesgo
 FRase S: mención de seguridad
 WGK: clasificación alemana de peligrosidad para el agua